INTELLECTUAL PROPERTY LAW IN ASIA

Editor Christopher Heath



Max Planck Institute
for Foreign and International
Patent, Copyright and Competition Law

KLUWER LAW INTERNATIONAL

INTELLECTUAL PROPERTY LAW IN ASIA

Editor:

Christopher Heath

Max Planck Institute for Foreign and International Patent, Copyright and Competition Law





Published by Kluwer Law International 241 Borough High Street London, SE1 1GB United Kingdom

Kluwer Law International incorporates the imprint Martinus Nijhoff Publishers

Sold and distributed in the USA and Canada by Kluwer Law International 101 Philip Drive Norwell, MA 02061 USA

In all other countries, sold and distributed by Kluwer Law International P.O. Box 322 3300 AH Dordrecht The Netherlands

ISBN 90-411-9894-6

© 2003 Kluwer Law International First Published 2003

This publication is protected by international copyright law. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

Typset by BookEns Ltd., Royston, Herts Printed and bound in Great Britain by MPG Books Ltd., Bodmin, Cornwall.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW IN ASIA

Sponsored by the

European Patent Office



Max Planck Series on Asian Intellectual Property Law

Volume 5

Editor

Christopher Heath

Head of Asian Department

Max Planck Institute for Foreign and International Patent,

Copyright and Competition Law

The development of intellectual property rights in Asia has been dramatic following the adoption of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPs Agreement), concluded within the framework of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations in 1994. Most Asian countries have since completely overhauled their intellectual property systems, or are in the process of doing so, in order to comply with the TRIPs implementation requirements. Nonmembers Vietnam, China and Taiwan have also gone a long way towards revising their intellectual property laws and enforcement mechanisms.

The Max Planck Institute for Foreign and International Patent, Copyright and Competition Law has followed and supported these developments in a number of ways. Particularly in Southeast Asia, members of the Institute have assisted in drafting legislation both on the Institute's own account and in cooperation with projects funded by the European Community, WIPO, the World Bank, UNDP and others. Cooperation agreements have been concluded with institutions in Japan, Korea, Taiwan, Thailand and Vietnam. Since the Max Planck Institute's Asian Department was founded in 1975, more than 200 guests from Asia have studied and researched at the Max Planck Institute.

This series aims to provide expert coverage of intellectual property rights in Asian jurisdictions for both practising and academic lawyers. Particular attention is given to the non-English speaking countries of Asia where reliable information is often difficult to come by. The series includes both country-specific reports and comparative studies on current problems of interest.

The series project is supported by Frohwitter Law Offices, Siemens AG, Bayer AG, Samson & Partner Patent Law Office and Bardehle Law Offices.

The titles published in this series are listed at the back of this volume.

Acknowledgements

Presenting a book on a topic that has been subject to rapid changes is no easy task. With China's and Taiwan's entry into the WTO at the beginning of 2002, and a rush of legislation in many ASEAN countries to comply with TRIPs between 2000 and 2001, it is hoped that the IP field will enter calmer waters at least as far as legislation is concerned. The individual country reports have taken into account developments up to July 2002.

Publication of this book has been generously supported by Siemens AG, Bayer AG, and not least by the close cooperation with and financial assistance of the European Patent Office in Munich.

Part of the manuscript was edited by Michael Strauss, part by Erma Becker who has also competently handled all manuscripts up to publication.

The Editor

About the Authors

Christoph Antons is Referendar jur. (Rhineland Palatinate); Assessor jur. (Bavaria); Ph.D. (University of Amsterdam); Associate Professor and Director, Centre for Southeast Asian Law, Northern Territory University, Darwin, Australia. Christoph.Antons@ntu.edu.au

Sonia Baldia is a technology and intellectual property attorney with the law firm Mayer, Brown, Rowe & Maw in Washington, DC. She has broad international experience in technology transactions, outsourcing, intellectual property protection and licensing. She served as Adjunct Faculty at the George Washington University Law School and as a scholar at the Max Planck Institute in Germany, RCAST in Tokyo, RCIL in London and IDLI in Rome. She is admitted to practice in New York and India.

SBaldia@mayerbrownrowe.com

Gonçalo Cabral studied at the Coimbra Law School. After initially working as an inhouse lawyer of a telecommunications company in Portugal, he has lived in Macau, China, since 1994, first drafting legislation and currently as a legal adviser to the local government. He is also a collaborator of the Macau Institute for European Studies.

gjc@macau.ctm.net

Maria Cristina Caldarola, LL.M. Dr. iur. graduated in Law at the Albert-Ludwig-University in Freiburg (Germany). During her practical training (Referendardienst) she had the chance to work in Taipei and Shanghai. Later she studied Chinese at the Karl-Ruprecht-University in Heidelberg (Germany) and pursued an LL.M. program for Asian and Comparative Law at the University of Washington in Seattle (USA). Sponsored by the Max-Planck-Institute for foreign and international Patent, Copyright and Unfair Competition in München (Germany) she just wrote a PhD at the Paris-Lodron-University in Salzburg (Austria). cc@economy.de

Eve Chen is an associate in Winkler Partners' intellectual property and litigation practices and specialises in trademark, copyright, and fair trade matters. She has successfully represented several internationally renowned foreign fashion houses and

telecommunication companies in numerous counterfeiting cases including items in clothing, accessories and portable phones. She also handles cases of intellectual property infringement, patent infringement, and criminal proceedings. Her experience includes representation of government agencies in mediation and arbitration proceedings in public procurement and construction disputes. Ms. Chen is admitted to practice in Taiwan.

echen@winklerpartners.com

John Eastwood, of counsel, is active in the intellectual property, corporate and telecommunications practice groups at Winkler Partners. His practice has included assisting clients in a variety of industries with investment and securities issues, competition analysis, transnational litigation, and protection of their intellectual-property rights. He is currently the co-chair of the European Chamber of Commerce Taipei (ECCT) Intellectual Property Rights Committee. Mr. Eastwood is admitted to practice in Ohio.

eastwood@winklerpartners.com

Alex Ferdinand S. Fider is a Partner at the law firm of Abello Concepcion Regala & Cruz (ACCRA LAW) in Manila, the Philippines. He was admitted to the Philippine bar in 1987. He obtained his Bachelor of Laws from the University of the Philippines in 1986 and Master of Laws from Queen Mary College, University of London in 1990. He is the Monitor of the Intellectual Property Department of ACCRA LAW and specializes in intellectual property law, franchising and licensing, technology transfer arrangements and enforcement of intellectual property rights. He is the President of the Licensing Executive Society (LES) of the Philippines. asfider@accralaw.com

Darryl Goon is a Barrister at Law of Lincoln's Inn, London, and an Advocate and Solicitor both of the High Court of Malaya and the Supreme Court of Singapore. He is a partner at Raja, Darryl and Loh in Kuala Lumpur and specialises in commercial, civil and intellectual property litigation. darryl@rdl.com.my

Christopher Heath studied law at the Universities of Konstanz, Edinburgh and the LSE. He lived and worked in Japan for three years, and since 1992 has headed the Max-Planck Institute's Asian Department. Dr. Christopher Heath is the editor of the Max-Planck Institute's Asian Intellectual Property series. chh@ipp.mpg.de

Gabriela Kennedy is a consultant practising in the Intellectual Property and TMT Group of Lovells in Hong Kong. She handles all aspects of intellectual property work including enforcement, licensing and registration work. She has handled a number of high profile cases in Hong Kong including a copyright case that went to the Court of Final Appeal in 1997. Her practice also includes all aspects of information technology, e-commerce and telecommunications work.

Gabriela has written extensively on issues concerning e-commerce, intellectual property, information technology and telecommunications law for various publications. She is a member of the editorial board of the Computer Law and Security Report and was the Hong Kong editorial adviser of the now defunct IP Asia. gabriela.kennedy@lovells.com

Byung-Il Kim is a graduate of Yonsei University, Seoul. He was a Max-Planck Research Fellow between 1994 and 1999 and holds a PhD from Munich University. Currently, Dr. Kim holds a chair as associate professor at Inha University, Inchon. hobyung1@dreamwiz.com

Jakkrit Kuanpoth is an Associate Professor of Law of Sukhothai Thammathirat Open University, Thailand. He is currently acting as the Director of the Research and Rule of Law Division, The Office of the National Human Rights Commission, Thailand. He is a graduate of Ramkhamhaeng University, holds an LLM from Warwick University and a PhD from the University of Aberdeen, Scotland. lwasrjak@samsorn.stou.ac.th; j kuanpoth@hotmail.com

Ng-Loy Wee Loon holds an LLB from the National University of Singapore and a master's degree from London University. She is qualified as an advocate and solicitor in Singapore and is currently an Associate Professor at the Faculty of Law, National University of Singapore. She also sits on the Board of Directors of the Intellectual Property Office of Singapore. lawngwl@nus.edu.sg

Thomas Pattloch, LL.M. Eur. (Munich) Dr. jur. studied law at the Ludwigs-Maximillians-University of Munich and was admitted to the German bar in 2001. He is working as a scientific researcher at the Max-Planck-Institute and specialises in Chinese intellectual property, competition and Internet law. t.pattloch@intellecprop.mpg.de

Weerawit Weeraworawit is Minister (Commercial Affairs), Ministry of Commerce of Thailand, and Associate Judge of the Intellectual Property and International Trade Court. In the past, he was Deputy Director of the Department of Intellectual Property (DIP), and was actively involved in the ASEAN harmonisation process as well as the recent amendments to Thailand's Patent Act. donweerawit@hotmail.com

Li-Daeh Weng is an associate in Winkler Partners' intellectual property practice working on copyright cases and trade mark applications and enforcement matters. She has worked on numerous cases in trade mark involving registration, extension, change, assignment, licensing, opposition, and invalidation matters. lweng@winklerpartners.com

Contents

Acknowledgements About the Authors		xviii
Part 1	General	
Chapter 1	Intellectual Property Rights in Asia Christopher Heath I. Overview – Southeast Asia after TRIPs II. Historical and Sociological Background III. The Max Planck Institute's Asian Intellectual Property	3 3 5
	Series IV. Table on Intellectual Property Legislation in Asian Countries	6 7
Part 2	Legal Mentality in Asia	
Chapter 2	Legal Culture and History of Law in Asia Christoph Antons	
	1. Introduction	13
	 "Traditional" and Religious Laws The Modernisation of Asian Legal Systems in the 19th 	14
	and 20th Centuries 4. Asian Legal Systems in the 20th Century: Post-colonial	18
	and Developmentalist Approaches to Law 5. A Short Survey of the Asian Legal Systems Covered	20
	in this Volume	22
Part 3	The "Mandarin" Jurisdictions	
Chapter 3	China Thomas Pattloch	39
	I. Introductory Overview	39
	1. Current Legal Instruments	39
	2. International Treaties	40
	3. Application Figures	41
	4. History of the IP System	43

		5. Institutions and Specialists	44
		6. Reform Results	46
	II.	Patents, Utility Models and Designs	48
		1. Subject Matter of Jurisdiction	48
		2. Application Procedures	49
	III.	Trade Marks, Appellations of Origin and Domain Names	52
		1. Subject Matter of Jurisdiction	52
		2. Application Procedures	54
		3. Domain Names	58
	IV.	Unfair Competition/Passing-Off/Protection of	
		Well-Known Marks/Trade Secrets	59
		1. The Act against Unfair Competition (hereinafter	
		UCA)	59
		2. Protection of Well-known Marks	59
		3. Protection of Trade Secrets	61
	V.	Copyrights	62
		1. Subject Matter of Copyright Protection	62
		2. Subject Matter of Neighbouring Rights Protection	64
		3. Protection of Database and Other Forms of	
		Investment	65
	VI.	Licensing and Technology Transfer	66
		1. Applicable Rules	66
		2. New scope of application	67
		3. Procedures for Transfer or Licensing	68
		4. Other Statutory Law Regarding License Agreements	70
		5. Anti-trust Control	72
	VII.	Matters Related to Enforcement Procedures	73
		1. Civil and Administrative Enforcement	73
		2. Border Enforcement	76
		3. Criminal Enforcement	77
	VIII	. Academic Writings on the IP System (Chinese,	
		English and German)	79
Chapter 4	Taiv	van	83
Chapter 4		a Eastwood/Eve Chen/Li-Daeh Weng	0.5
	I.	Introductory Overview	83
		1. Current Legal Instruments	83
		2. International Treaties	86
		3. Application Figures	88
		4. History of Taiwan's IP System	89
		5. Institutions and Specialists	89
		6. Reform Proposals	90
		7. Further Issues	91
	II.	Patents	94
		Subject Matter of Jurisdiction	95

CONTENTS	vii
CONTENTS	VII

		2. Application Procedures	95
		3. Contents of Rights	96
	III.	Trade Marks, Appellations of Origin and Domain Names	97
		1. Subject Matter of Jurisdiction	97
		2. Subject Matter and Types of Marks	98
		3. Application Procedure	99
		4. Term and Use	100
		5. Classification of Goods and Services	100
		6. Geographical Indications	101
		7. Domain Names	101
	IV.	Unfair Competition/Passing-Off/Protection of	103
		Well-Known Marks/Trade Secrets	103
		1. Unfair Competition	103
		2. Passing-Off	103
		3. Famous Marks	103
		4. Trade Secrets	104
	V.	Copyrights	105
		1. Subject Matter of Copyright Protection	106
		2. Protected Works	106
		3. Copyright Authorship and Ownership	107
		4. Moral Rights	107
		5. Exclusive Rights	107
		6. Terms of Protection; Formalities; Registration	108
		7. Limitations on Exclusive Rights	108
		8. Compulsory Licences; Translations	109
		9. Subject Matter of Neighbouring Rights Protection	109
		10. Protection of Database and Other Forms of	100
	371	Investment	109
	VI.	Licensing and Technology Transfer	110
		1. Government Policy	110
		 Legal Rules Anti-trust Rules 	110
	VII.		110
	V 11.	1. Civil Enforcement	111 111
		2. Administrative Enforcement	
		3. Criminal Enforcement	112
	VIII	Academic Writings on the IP System (both English and	113
	V 111	native language)	114
			114
Chapter 5		g Kong	117
		riela Kennedy	
	I.	Introduction	117
		1. Current Legal Instruments	117
		2. International Treaties	119
		3. Application Figures	120

viii CONTENTS

		4. History of Hong Kong's Intellectual Property System 5. Institutions and Specialists	123
		5. Institutions and Specialists	124
	ш	6. Reform Proposals Standard Patents, Short term Patents and Pagistared	124
	II.	Standard Patents, Short-term Patents and Registered Designs	125
		1. Standard Patents	125
		2. Short-term Patents	129
		3. Registered Designs Ordinance	129
	III.	Trade Marks, Appellations of Origin and Domain Names	131
	111.	1. Trade Marks	131
		2. Appellations of Origin	132
		3. Domain Names	133
	IV.	Unfair Competition/Passing-off/Well-known Marks/Trade	133
	1 .	Secrets	139
		Unfair Competition in General	139
		2. Passing-off	140
		3. Well-known Marks	140
		4. Trade Secrets	140
	V.	Copyright	141
	VI.	Licensing and Transfer of Intellectual Property Rights	147
		Enforcement of Intellectual Property Rights	148
Chapter 6	Mac		151
Chapter 6		ao calo Cabral	131
	I.	Introductory Overview	151
	1.	Current Legal Instruments	151
		2. International Treaties	152
		3. Application Figures	152
		4. History of the IP System	154
		5. Institutions and Specialists	154
		6. Reform Proposals	155
		7. Further Issues	155
	II.	Patents, Utility Models, Semiconductors Topographies	
		and Industrial Designs and Models	156
		1. Subject Matter of Jurisdiction	156
		2. Ownership and Right to Registration	158
		3. Application Procedures	158
		4. Contents of Rights	159
		5. Duration of Rights	159
	III.	Trade Marks, Denominations of Origin, Geographical	
		Indications and Domain Names	159
		1. Subject Matter of Jurisdiction	160
		2. Ownership and Right to Registration	162
		3. Application Procedures	162
		4. Content of Rights	163

CONTENTS ix

		5. Duration of Rights	163
		6. Domain Names	164
	IV.	Unfair Competition and Trade Secrets	164
	V.	Copyright	165
		1. Subject Matter of Copyright Protection	165
		2. Protection Requirements	165
		3. Ownership of Copyright	166
		4. Contents of Copyright	166
		5. Fair Use	167
		6. Duration of Copyright	167
		7. Subject Matter of Neighbouring Rights Protection	167
	VI.	Licensing and Technology Transfer	168
		1. Licensing and Assignment of Intellectual Property	
		Rights	168
		2. Contractual Clauses on Competition	168
		3. IP Aspects of Franchising Contract	169
		4. Restrictions on Imports and Exports	169
	VII.	Matters Related to Enforcement Procedures	169
		1. Civil Enforcement	169
		2. Administrative Enforcement	170
		3. Criminal Enforcement	170
	VIII	. Academic Writings on the IP System	170
Chapter 7	Japa	ın	173
-	_	istopher Heath	175
	I.	Introductory Overview	173
		1. Current Legal Instruments	173
		2. International Treaties	174
		3. Application Figures	174
		4. History of the IP System	174
		5. Institutions and Specialists	177
		6. Reform Proposals	178
	II. P	Patents, Utility Models and Designs	179
		1. Subject Matter of Jurisdiction	179
		2. Inventorship and Ownership	181
		3. Application Procedure	182
		4. Contents of Right	183
		5. Limits of Right	185
		6. Cancellation/Revocation	187
		7. Utility Models	187
		8. Designs	187
	III.	Trade Marks, Appellations of Origin and Domain Names	189
		1. Subject Matter of Jurisdiction	189
		2. Application Procedures	190
		3. Contents of Right	191

x CONTENTS

		4. Limits of Right	192
		5. Cancellation and Revocation	193
		6. Other Types of Marks	193
		7. Trade Names	193
		8. Domain Names	194
	IV.	Unfair Competition/Passing-Off/Protection of	
		Well-Known Marks/Trade Secrets	195
		1. Subject Matter of Jurisdiction and Statutory Protection	195
		2. Individual Acts of Unfair Competition	197
	\mathbf{V} .	Copyright and Related Rights	200
		1. Subject Matter of Protection	200
		2. Authors and Owners	201
		3. Rights and Limits	201
		4. Limits	203
		5. Infringement/Enforcement	203
		6. Neighbouring Rights	203
	VI.	Licensing and Technology Transfer	204
		1. Policy	204
		2. Objects of Technology Transfer	204
		3. Rights and Obligations of the Contracting Parties	205
		4. Terminating Technology Transfer Agreements	206
		5. Licensing and Antitrust	207
	VII.	Enforcement	207
		1. General Remarks	207
		2. Competent Parties	209
		3. Preparation for Trial	210
		4. The Main Action	211
		5. Remedies	213
		6. Administrative Enforcement	215
	VIII	. Writings on the IP System (both English and	
		Japanese)	216
Chantan 9	Vore		219
Chapter 8	Kore		219
		ng-Il Kim Introductory Overview	219
	I.	Introductory Overview 1. Historical Background	219
		 Historical Background Current Legal Instruments 	220
		3. International Treaties	220
			221
	11	4. Application Figures Potents, Utility Models and Designs	222
	II.	Patents, Utility Models and Designs 1. General	
		 General Application Procedures 	222 223
			223
		1 &	
		•	228
		5. Industrial Designs	229

CONTENTS xi

	III. Trade Marks	233
	1. General	233
	2. Procedures	235
	3. Contents of Right	236
	4. Domain Names	237
	IV. Unfair Competition/Trade Secrets	238
	V. Copyrights	240
	VI. Technology Transfer Rules	241
	1. General	241
	2. International Contracts for the Introduction of	
	Technology	242
	3. Antitrust Rules Governing Transfer Agreements	243
	VII. Enforcement of Intellectual Property Right	243
	1. Civil Remedies	243
	2. Criminal Sanctions	244
Part 4	The ASEAN Countries	
Chapter 9	The Harmonisation of Intellectual Property Rights in ASEAN	247
•	Weerawit Weeraworawit	
	I. Introduction	247
	II. Background	248
	1. Effects of the TRIPs Agreement, Regional and	
	International Interactions	248
	2. Drafting the ASEAN Framework Agreement on	
	Intellectual Property Cooperation	249
	3. The ASEAN WGIPC	252
	4. The Concept Paper on the Regional Trademark System	253
	5. The Hanoi Plan of Action	254
	6. The ASEAN Regional Filing System	254
	III. The Latest Status	255
	IV. Analysis	256
	Appendix 1: The ASEAN Framework Agreement in Intellectual	
	Property Cooperation 1995	258
	Appendix 2: The ASEAN Draft Agreement on Access to	
	Biological and Genetic Resources 2000	261
Chapter 10	Vietnam	267
F	Christopher Heath	
	I. Introductory Overview	267
	1. Current Legal Instruments	267
	2. International Treaties	268
	3. Application Figures	269
	4. History of Vietnam's IP System	270
	5. Institutions and Specialists	271
	6. Reform Proposals	272
	-	

		7. Further Issues	273
	II.	Patents, Utility Models and Designs	273
		1. Subject Matter of Jurisdiction	273
		2. Application Procedures	274
	III.	Trade Marks, Appellations of Origin and Domain Names	276
		1. Subject Matter of Protection	276
		2. Procedures	276
		3. Domain Names	280
	IV.	Unfair Competition, Passing-off/Protection of	
		Well-known marks/Trade Secrets	280
		1. Unfair Competition Prevention	280
		2. Trade Secrets	281
		3. Geographical Indications	281
		4. Trade Names	281
		5. Enforcement	281
	V.	Copyrights	281
		1. Subject Matter of Copyright Protection	281
		2. Subject Matter of Neighbouring Rights Protection	282
		3. Protection of Database and Other Forms of	
		Investment	282
	VI.	Licensing and Technology Transfer	282
		1. Applicable Rules	282
		2. Procedures for the Licence or Transfer of an	
		Intellectual Property Right	283
		3. Contracts Requiring Ministerial Approval	284
		4. Anti-competitive Clauses	284
	VII.		287
		1. Administrative Enforcement	287
		2. Civil Enforcement	288
		3. Criminal enforcement	288
	VIII	. Literature	289
Chapter 11	Sing	apore	291
	_	Loy Wee Loon	
	I.	Introductory Overview	291
		1. Current Legal Instruments	291
		2. International Treaties	292
		3. Application Figures	292
		4. Institutions and Specialists	292
		5. Reform Proposals	293
	II.	Patents and Designs	293
		1. Patents	293
		2. Designs	296
	III.	Trade Marks, Appellations of Origin and Domain Names	297
		1. Common Law: Passing-off	297